

# PROGRAMME

Colloque international

Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques (EA 1340-GEO)

Département d'Etudes néo-helléniques

## ETYMOLOGIES POPULAIRES, SAVANTES ET PSEUDO-SAVANTES

jeudi 10 et vendredi 11 mars 2016

Salle Ourisson, Institut Le Bel, Université de Strasbourg

4 rue Blaise Pascal

67000 Strasbourg

### Jeudi 10 mars 2016

---

- 13h30-14h Accueil des participants  
Ouverture du colloque  
**Irini Tsamadou-Jacobberger**  
Directrice du Groupe d'études orientales, slaves et néo-helléniques, EA 1340-GEO
- 14h-14h45 Conférence inaugurale : **Patrick Sériot**, Université de Lausanne  
*L'étymologie, entre recherche du sens vrai et l'art du calembour*
- 14h45-15h **Pause**

#### Session 1

**Modérateur : Anna Anastasiadis-Syméonidis**

- 15h-15h30 **Christian Abry**, Université Stendhal-Grenoble III  
**Marie-Agnès Cathiard**, Université Stendhal-Grenoble III  
**Matteo Rivoira**, Université de Turin  
*Étymologies « naïves » ou intuitives : contre-intuitives vs sur-intuitives*
- 15h30-16h **Aikaterini Polymerou-Kamilaki**, Académie d'Athènes  
**Vaggelis Karamanes**, Académie d'Athènes  
*Aspects du calendrier grec : Étymologies populaires des noms qui définissent le temps*
- 16h-16h30 **Stamatis Zochios**, Université de Strasbourg  
*Ethnocentrisme et étymologie savante : le cas des folkloristes du XIX<sup>e</sup> siècle*
- 16h30-17h **Pause**

#### Session 2

**Modérateur : Vaggelis Karamanes**

- 17h-17h30 **Claudine Frechet**, Université Catholique de Lyon  
*Microtoponymes et étymologie populaire à partir de quelques collectes effectuées dans l'Ain (Champdor, Champfromier, Cuisiat)*
- 17h30-18h **Katerina Melissinou**, Université d'Athènes  
*La corporéité du monde: usages de la racine thym- (θυμ-) dans une société agro-pastorale grecque*
- 18h-18h30 **Galina Kabakova**, Université Paris – Sorbonne  
*Etiologie ou étymologie : étymologie populaire comme procédé narratif*

**Session 1**

**Modérateur : Patrick Sériot**

- 9h30-10h **Anna Anastassiadis-Syméonidis**, Université Aristote de Thessalonique  
**Assimakis Fliatouras**, Université de Patras  
*L'étymologie populaire comme mécanisme de changement linguistique*
- 10h-10h30 **Stefano Vicari**, Università degli Studi di Genova  
*Recourir à l'étymologie dans les discours métalinguistiques ordinaires :  
marques et fonctions discursives*
- 10h30-11h **Stamatis Béis**, Académie d'Athènes  
**Olga Patéraki-Chatziantoniou**, Université Ouverte Hellénique  
*Récente évolution de l'étymologie pseudo-savante en grec moderne et représentations sociales*
- 11-11h30 **Pause**

**Session 2**

**Modérateur : Christian Abry**

- 11h30-12h **Laurence Arrighi**, Université de Moncton  
**Émilie Urbain**, Université de Moncton  
*De l'étymologie comme argument de légitimation d'un vernaculaire :  
l'exemple du discours érudit en Acadie*
- 12h-12h30 **Petros Diatsentos**, Université d'Aix-Marseille  
*Lexicographie dialectale et étymologie dans la seconde moitié du XIX<sup>e</sup> siècle :  
la réhabilitation des vernaculaires du grec moderne*
- 12h30-13h **Maria Zerva**, Université de Strasbourg  
*L'étymologie vue par les linguistes*
- 13h-14h30 **Pause déjeuner**

**Session 3**

**Modérateur : Martine Breuillot**

- 14h30-15h **Mathilde Fontanet**, Université de Genève  
*L'enjeu de l'étymologie en traduction*
- 15h-15h30 **Andreas Romeborn**, Université de Göteborg  
*Pratiques étymologiques chez Francis Ponge*
- 15h30-16h **Eva Cottin**, Université de Strasbourg  
*Découverte, apprivoisement et création :  
l'étymologie populaire en question chez Raymond Queneau*
- 16h-16h30 **Hélène George Nobelis**, Université de Strasbourg  
*Les étymologies pseudo-savantes dans le *De honestate voluptate et valetudine* de Platina*
- 16h30-17h **Clôture du colloque**